Генеральная Ассамблея

13 December 2007
Russian

Шестьдесят вторая сессия

Пункты 70(a) и 70(f) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: осуществление документов по правам человека; празднование шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека

Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций от 12 декабря 2007 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить заявление Министра иностранных дел Республики Куба г-на Фелипе Переса Роке для национальных и иностранных средств массовой информации, сделанное в Министерстве иностранных дел 10 декабря 2007 года в День прав человека. В этом заявлении министр объявил о намерении правительства Кубы подписать в ближайшее время два важных и общеизвестных международных документа по правам человека, а именно: Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах (см. приложение).

Я также прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 70(a) и 70(f) повестки дня.

(Подпись) Родриго Мальмьерка Диас
Посол
Постоянный представитель Кубы

**Приложение к письму Постоянного представителя Кубы при
Организации Объединенных Наций от 12 декабря 2007 года
на имя Генерального секретаря**

**Заявление Министра иностранных дел Кубы Фелипе Переса
Роке для национальных и иностранных средств массовой
информации, сделанное 10 декабря 2007 года в Министерстве
иностраннных дел Кубы**

[Подлинный текст на испанском языке]

Добрый день!

Мы благодарим всех пришедших сегодня национальных и иностранных корреспондентов.

Мы пригласили Вас, чтобы сообщить, что в ближайшее время Куба под-пишет Международный пакт об экономических, социальных и культурных пра-вах и Международный пакт о гражданских и политических правах. Таково по-литическое решение, принятое нашей страной, и мы сообщаем Вам об этом се-годня 10 декабря в День прав человека, когда отмечается пятьдесят девятая го-довщина провозглашения Генеральной Ассамблеей Организации Объединен-ных Наций Всеобщей декларации прав человека.

Права, провозглашенные в обоих пактах, которые представляют собой важнейшие международные документы в области прав человека, получили всестороннюю защиту в нашей национальной правовой системе, в особенности благодаря воплощению в жизнь целей и задач Кубинской революции с самого дня ее победы 1 января 1959 года.

Это решение, которое будет проведено в жизнь в ближайшие месяцы, яв-ляется свидетельством того, что наша страна намеревается и впредь поддержи-вать тесное сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций на основе уважения нашего национального суверенитета и права кубинского на-рода на самоопределение.

Пока продолжались антикубинские махинации в сфере прав человека; по-ка правительство Соединенных Штатов добивалось превращения бывшей Ко-миссии по правам человека в судилище для преследования стран, восставших против имперского господства; пока предпринимались направленные против Кубы попытки манипулировать тематикой прав человека для оправдания бло-кады и совершения агрессивных действий в отношении нашей страны; пока здесь, особенно в Женеве, в бывшей Комиссии, продолжалась антикубинская кампания в области прав человека, которую Соединенные Штаты развязывали каждый год с помощью грубого давления и шантажа; пока существовала такая ситуация, не было минимально необходимых условий для изучения возможно-сти принятия Кубой новых обязательств в рамках механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека. Вместе с тем ситуация в корне изменилась с созданием нового Совета по правам человека, в состав которого Куба вошла в качестве члена-основателя при поддержке более двух третей го-лосов членов международного сообщества, а также в связи с тем, что, как из-вестно, был отменен навязанный Соединенными Штатами фальшивый мандат по контролю за положением на Кубе.

В результате сложившейся новой ситуации, когда прекратились антикубинские манипуляции данной темой и когда после 20 лет борьбы Кубы за правду и защиту наших принципов и нашего достоинства провалились антикубинские махинации Соединенных Штатов, образовались условия для принятия новых мер, которые свидетельствуют о наличии на Кубе политической воли к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, а также условия для того, чтобы Куба могла внести свой вклад в этой области и поставить свой опыт на службу международного сообщества.

Куба никогда не поддавалась и никогда не поддастся давлению. Как только Совет по правам человека принял решение об отмене этого фальшивого антикубинского мандата, а Третий комитет Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций утвердил это решение, наша страна сразу же выдвинула несколько инициатив по международному сотрудничеству в сфере прав человека. Так, недавно нашу страну посетил Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на питание, а сегодня мы объявляем о принятом кубинским правительством решении подписать в первом квартале следующего года два пакта о правах человека — Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах.

Кроме того, в будущем правительство нашей страны намеревается предложить провести на Кубе и другие специальные процедуры Совета по правам человека в знак того, что в условиях, когда этим вопросам более нельзя будет манипулировать в ущерб нашей стране и когда по всем направлениям потерпели крах махинации, организацией которых в течение 20 лет занималось правительство Соединенных Штатов, наша страна может представить четкие доказательства ее стремления к сотрудничеству и ее приверженности делу международной защиты прав человека.

Это решение касается лишь формальной стороны обязательств, поскольку на практике они существовали всегда, и именно Кубинская революция обеспечивала соблюдение прав человека кубинцев; решение подписать эти два пакта являются еще одним свидетельством того, на какие меры готова пойти наша страна, когда ей не предъявляют никаких политических требований и не пытаются сделать ее мишенью для несправедливых нападков.

Таким образом, сегодня, 10 декабря, в День прав человека наша страна в порядке свободного и суверенного волеизъявления без какого бы то ни было внешнего давления и руководствуясь собственным пониманием ситуации объявляет о подписании этих двух важных документов по правам человека в качестве нового обязательства Кубы.

В соответствии с принятым нами обязательством при создании нового Совета по правам человека и его процедур мы также готовимся к тому, чтобы в марте 2009 года представить соответствующий доклад и информацию, а также пройти механизм периодической всеобщей проверки, установленный новым Советом. В соответствии с жеребьевкой, проведенной на равных условиях для всех стран, эта процедура будет проведена в нашей стране в марте 2009 года. Мы серьезно готовимся к этому моменту в духе сотрудничества и намереваемся продемонстрировать достигнутые нами результаты, наши достижения, трудности и недостатки, а также выслушать мнения других участников по этому вопросу.

Куба будет верна этому курсу до тех пор, пока сохраняется нынешняя ситуация, которая, мы надеемся, не изменится и останутся в прошлом попытки обособления каких-либо стран, проявление избирательного подхода и дискриминационное манипулирование вопросом о правах человека в угоду политическим интересам в целях совершения и оправдания агрессивных действий в отношении стран, отказывающихся подчиняться имперскому диктату. Пока такая ситуация остается без изменений, наша страна готова следовать выбранному курсу.

Если же, к несчастью, чего мы никак не хотели бы, в этой области вновь будет отдано предпочтение политике, вновь возникнет дефицит духа сотрудничества и уважения к странам, который сегодня превалирует в Совете по правам человека, то наша страна снова без колебаний развернет борьбу под теми же знаменами, под которыми мы в течение 20 лет победоносно боролись за окончательное прекращение антикубинской практики, которую проводили сменявшие друг друга администрации Соединенных Штатов.

В дополнение к этому заявлению, спустя 59 лет после принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Всеобщей декларации прав человека и в преддверии года, когда будет отмечаться шестидесятая годовщина, Куба вновь требует от правительства Соединенных Штатов прекратить введенную в отношении Кубы почти 50 лет назад жестокою экономическую, финансовую и торговую блокаду, которая является вопиющим массовым и систематическим нарушением прав человека нашего народа, как об этом решительно заявила Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в 16 последовательных резолюциях.

В такой день стоит напомнить, что наш народ в течение почти пяти десятилетий испытывает на себе жестокою и представляющую собой геноцид блокаду, которая имеет целью поставить нас на колени с помощью голода и болезней.

Во-первых, в этот день, когда отмечается День прав человека, мы вновь обращаемся с требованием к правительству Соединенных Штатов, чтобы оно прислушалось к мнению международного сообщества и положило конец блокаде против Кубы.

Во-вторых, от имени кубинского народа мы требуем, чтобы правительство Соединенных Штатов без дальнейших проволочек и оправданий немедленно закрыло позорный пыточный центр, который сегодня существует на его военно-морской базе в Гуантанамо, где применяются все виды издевательств, жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения с заключенными, где нарушаются предусмотренные международным правом гарантии для заключенных. Мы также требуем, чтобы Соединенные Штаты вернули нашей стране территорию Гуантанамо, которую они сегодня занимают незаконно и против нашей воли, лишая Кубу права суверенитета над этой частью нашей территории.

Сегодня, в День прав человека, мы требуем от президента и правительства Соединенных Штатов закрытия пыточного центра в Гуантанамо и возвращения нашей Родине незаконно занимаемой им территории.

В-третьих, сегодня мы требуем незамедлительного освобождения пяти кубинских героев Херардо Эрнандеса Нордело, Рамона Лабаньино Саласара,

Фернандо Гонсалеса Льерта, Антонио Герреро Родригеса и Рене Гонсалеса Северерта — политических заключенных, которые содержатся в американских тюрьмах, подвергаются несправедливым и суровым наказаниям, в течение длительного времени помещаются в карцеры и в течение более девяти лет подвергаются другим жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство видам обращения. Сегодня, когда пошел десятый год их пребывания в застенках, мы требуем их освобождения.

В частности, от имени кубинского народа мы требуем, чтобы Адриана Перес О'Конор, супруга Херардо Эрнандеса Нордело, и Ольга Салануэва Аранго, супруга Рене Гонсалеса Северерта, получили возможность посетить своих мужей, которых они не видели с 1998 года. Мы требуем уважения их прав и призываем президента и правительство Соединенных Штатов позволить этим двум женщинам, дочерям нашего народа, посетить тюрьмы, в которых их мужья отбывают суровые приговоры.

В-четвертых, от имени кубинских семей, которые носят траур по своим близким, погибшим в результате террористических актов, совершенных Луисом Посадой Карильесом, от имени этих людей, которые потеряли детей, родителей и братьев, мы требуем от правительства Соединенных Штатов предать суду по обвинению в терроризме, заключить в тюрьму или выдать Венесуэле, согласно запросу правительства этой страны, международного террориста Луиса Посада Карильеса, в настоящее время свободно проживающего в Майами под покровительством правительства президента Джорджа Буша.

И наконец, я хочу выразить наше удовлетворение тем, что кубинская медицинская бригада в составе около 300 человек, которая сегодня трудится в Гватемале и находится там с того момента, когда в 1998 году ураган «Митч» обрушился на центральноамериканские страны, получила в этой братской стране Национальную премию в области прав человека.

По прибытии в сельские и горные районы, в самые глухие и удаленные места Гватемалы, кубинские врачи провели более 22 миллионов медицинских консультаций и приняли свыше 55 000 родов. Это признание их благородного труда также означает выражение благодарности всем кубинцам, которые сегодня в самых различных районах мира вносят свой широкий вклад в дело соблюдения прав человека, в частности права миллионов людей на жизнь.

Сегодня, в День прав человека, я хотел бы напомнить, что в данный момент 37 000 кубинских медиков, в том числе 18 000 врачей, работают в 79 странах мира. Тридцать семь тысяч медиков в 79 странах! В их числе 18 000 человек — врачи. В ближайшие дни мы подойдем к цифре в 1 миллион пациентов, которые были бесплатно прооперированы по линии операции «Чудо». В последние годы в рамках развернутой нашей страной операции «Чудо» миллион пациентов в 32 странах восстановили зрение в результате операций, проведенных кубинскими врачами, медицинскими сестрами и техническими специалистами на Кубе или в их странах проживания.

Я хочу также особо отметить, что сегодня на предоставленные нашей страной стипендии в наших университетах учится почти 30 000 студентов из 121 страны; это — дети бедных семей, в большинстве своем проживающих в сельских районах этих стран. Из этих почти 30 000 студентов на Кубе 23 000 человек готовятся стать врачами.

Напоминая о том, что за годы Революции наша страна дала образование более 45 000 молодых людей из стран третьего мира, в том числе 35 000 африканцев, я хотел бы вспомнить слова Фиделя: «Без культуры невозможна свобода», а также слова Марти: «Культура — это единственный способ достижения свободы». В этой связи хочу также отметить, что по разработанному кубинскими преподавателями методу ликвидации неграмотности «Да, я могу!», который практикуется тысячами кубинских педагогов, было обучено уже 2 700 000 неграмотных в 22 странах, и сегодня учатся грамоте, читать и писать на языках их стран, причем не только на испанском, 600 000 неграмотных.

Не хочу показаться нескромным, но я с чувством естественной гордости говорю о том, что кубинцы не только борются за создание общества всеобщей справедливости и полного равенства возможностей, социалистического общества всеобщего равноправия и всеобщей справедливости, но и отправляются в африканские страны лечить, обучать или бороться против апартеида или колониализма. Более 350 000 кубинских добровольцев направились на борьбу с апартеидом и добились ликвидации в XX веке самой жестокой формы дискриминации и отвержения людей по цвету кожи. В этой борьбе погибло более 2000 детей нашего народа, которые способствовали сохранению территориальной целостности Анголы, образованию Намибии в качестве независимого государства, освобождению Нельсона Манделы и ликвидации жестокой системы апартеида, которая держалась благодаря постыдным действиям ее сторонников, многие из которых сегодня пытаются предать забвению то прошлое, в котором они были пособниками режима апартеида, помогали вооружать его и нарушать резолюции Организации Объединенных Наций. Речь идет в первую очередь о правительстве Соединенных Штатов. В этой связи мы гордимся тем, что на Кубе мы не только трудимся и защищаем гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права нашего народа, но и боремся в других странах мира за то, чтобы провозглашенные в документах права стали реальными правами, доступными всем.

Сегодня я выражаю нашу уверенность в том, что ни махинации правительства Соединенных Штатов, которые оно иногда устраивает с привлечением кучки платных наемников, направляемых в нашу страну, ни угрозы, ни деньги, которые щедро расходуются на оплату предательства и отступничества, ни кампании в средствах массовой информации, ни господство в международных средствах массовой информации, ни давление правительства других стран с целью привлечь их к осуществлению антикубинских кампаний не заставят нашу страну отойти от выбранного ею курса по защите прав человека нашего народа и других народов.

Сегодня, 10 декабря, Куба отмечает День прав человека с высоко поднятой головой и верой в то, что ее народ будет и далее продолжать победоносный курс Революции, которая действительно открыла для нашего народа возможность подлинного пользования правами человека, всеми правами человека для всех детей нашей Родины.